AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

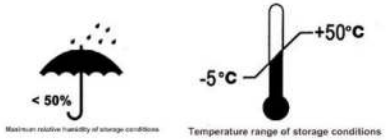
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



UDHËZIMET E PËRDORIMIT:

SQ

Lexojeni me kujdes para përdorimit! Ju jeni të detyruar ta bashkëngjitni këtë broshurë informuese kur e kaloni pajisjen mbrojtëse personale tjetrit, përkatësisht t'ia dorëzoni marrësit. Për këtë qëllim, kjo broshurë mund të shumëzohet pa kufizim. (1) AGP3R qëndron për një pajisje të vetme të ripërdorshme me filtër grimcash. (2) Prodhuesi (3) Shënimi CE – Produkti me shënimin CE plotëson kërkesat themelore të Rregullores Evropiane (BE) 2016/425. Certifikata e tipit dhe e cilësisë është lëshuar nga CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlandë, Nr. 2834 (4) Produkti është testuar sipas EN14387:2021 dhe përputhet me Rregulloren (BE) 2016/425 për pajisjet mbrojtëse personale.

Deklarata e konformitetit gjendet në: www.dssafety.de

(5) Për të mbrojtur shëndetin tuaj dhe për të shmangur lëndime të rënda ose vdekjen, është e rëndësishme që të lexoni dhe të ndiqni të gjitha udhëzimet që shoqërojnë produktin. Ky filtër grimcash duhet të kombinohet, sipas të dhënave të prodhuesit, me një gjysmëmaskë ose maskë të plotë, në mënyrë që të mund të përmbushë funksionin e tij të plotë si mjet filtrues.

PËR T'U RESPEKTUAR PARA PËRDORIMIT:

Seksioni me ilustrimet e përshtatjes në këtë udhëzues tregon radhën për arritjen e përshtatjes dhe rehatisë më të mirë gjatë përdorimit të maskës suaj. Ju lutemi mbajeni maskën në gjendje të mirë para përdorimit dhe është rreptësisht e ndaluar të vishen dhe të përdoren maska të defektuara ose të dëmtuara.

1. Kontrolloni para përdorimit nëse maska ka çarje, grisje, ndotje ose faktorë të tjerë që mund të cenojnë sigurinë gjatë mbajtjes, për t'u siguruar që maska i përshtatet ngushtë fytyrës dhe është hermetike.
2. Kontrolloni nëse klapat e valvulave për nxjerrje dhe thithje janë të deformuara, të dëmtuara ose të çara; pjesët e aksesorëve të prekura, të specifikuara nga prodhuesi, duhen zëvendësuar menjëherë.
3. Kontrolloni nëse rripi i kokës dhe lidhjet janë elastike dhe të lidhura fort.
4. Kontrolloni nëse unaza e mbylljes e ndërfaqes së filtrit është e padëmtuar, nëse përbërësit plastikë, dritaret e vëzhgimit dhe guarnicionet janë të padëmtuara; në rast deformimesh, çarjesh, dëmtimesh etj., ato duhen zëvendësuar menjëherë.
5. Kontrolloni nëse filtri është i ri, nëse paketimi është i mbyllur mirë dhe nëse ndodhet brenda afatit të përdorimit.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de
(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.
1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

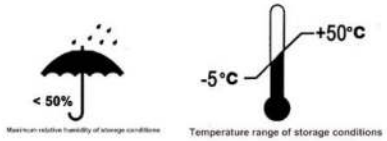
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UDHËZIMET E PËRDORIMIT:

SQ

KUJDES:

Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve dhe kufizimeve për përdorimin e këtij produkti mund të zvogëlojë efektivitetin e filtrit dhe të çojë në sëmundje ose vdekje.

1. Ky filtër/këta filtra mund të vazhdojë/vazhdojnë të përdoret/përdoren për më shumë se një ndërrim; ju lutemi mbyllni filtrin hermetikisht, për ta mbajtur gati për përdorim në ndërrimin e radhës.
2. Mos zëvendësoni, mos ndryshoni, mos shtoni dhe mos hiqni kurrë pjesë të konfigurimit të përcaktuar nga prodhuesi.
3. Ky filtër grimcash ofron mbrojtje nga substanca të caktuara të dëmshme grimcore, por nuk e eliminon rrezikun e sëmurjes nga sëmundje ose infeksione.
4. Asgjësojeni dhe zëvendësojeni filtrin, nëse:

- filtri/filtrat hiqet/hiqen në zona të ndotura
- një bllokim i maskës shkakton vështirësi në frymëmarrje
- filtri/filtrat dëmtohet/dëmtohen

5. Këta filtra nuk furnizojnë oksigjen. Respiratorët me filtër(a) ose filtra të kombinuar ose absorbues nuk duhet të përdoren në silose të mbyllura, puse, kanale ose hapësira të tjera të mbyllura pa ventilim ose në atmosfera me më pak se 19,5 % oksigjen.
6. Ajri i pasuruar me oksigjen (me përqendrim oksigjeni mbi 23,5 %) mund ta rrisë ndjeshëm rrezikun e zjarrit dhe të çojë në ndezshmëri të shtuar të materialeve. Pirja e duhanit ose përdorimi i flakëve të hapura është i ndaluar në mjedise me përqendrim të lartë oksigjeni dhe duhet shmangur kontakti me vajra ose substanca të djegshme.
7. Masa maksimale e filtrave që lejohen të përdoren të lidhur drejtpërdrejt me një gjysmëmaskë nuk duhet të kalojë 300 g dhe 500 g në rastin e një maske të plotë.
8. filtrat nuk duhet të përdoren gjatë shuarjes së zjarrit ose gjatë punimeve me flakë të hapura ose metal të shkrirë (kur përdoren filtra që përmbajnë karbon aktiv, të cilët mund të prodhojnë sasi të larta substancash toksike).

KUFIZIMET E PËRDORIMIT:

Largohuni menjëherë nga zona e punës dhe dilni në ajër të pastër nëse frymëmarrja bëhet e vështirë ose shfaqen marramendje ose shqetësime të tjera.

Mos e përdorni respiratorin dhe mos hyni ose mos qëndroni në një zonë të ndotur në rrethanat e mëposhtme:

a) nëse e ndjeni erën ose shijen e substancës së dëmshme
b) ky filtër grimcash nuk mund të përdoret për mbrojtje nga gazet ose avujt
c) Substancat e dëmshme ose përqendrimet janë të panjohura ose paraqesin rrezik të menjëhershëm për jetën ose shëndetin
d) në atmosfera të rrezikuara nga shpërthimi

USER INSTRUCTION:

ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

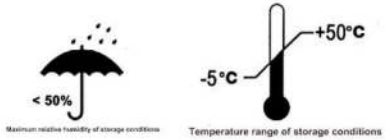
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UDHËZIMET E PËRDORIMIT: SQ

PËRDORIMI:

Filtri i grimcave është projektuar për përdorim në lidhje me gjysmëmaskën ose maskën e plotë të AirGuard Pro; ai mund të filtrojë në mënyrë efektive grimcat e ngurta dhe të lëngëta në ajër, si pluhuri, tymi, aerosolet etj. Ai i mbron përdoruesit nga ngarkesa e dëmshme me grimca. Zakonisht përdoret në sektorë si ndërtimtaria, minierat dhe industria kimike, ku ka ngarkesë me grimca, për të garantuar sigurinë e frymëmarrjes së përdoruesve.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Klasa Class	Kodi i ngjyrës Color Code	Mbrojtje kundër Protection Against	Efikasiteti i filtrimit Filtration Efficiency	Shënimi Marking
P1	e bardhë | white	Grimca me bazë vaji ose jo-vaji | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	e bardhë | white	Grimca me bazë vaji ose jo-vaji | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	e bardhë | white	Grimca me bazë vaji ose jo-vaji | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Për të mbrojtur shëndetin tuaj dhe për të shmangur lëndime të rënda ose vdekjen, është e rëndësishme të lexoni dhe të ndiqni të gjitha udhëzimet që jepen me produktin e bashkëngjitur. Ju lutemi lexoni të gjitha paralajmërimet e printuara në paketim.
2. Filtri/filtrat janë të pajtueshëm me të njëjtët respiratorë me lidhje me bajonetë (standard lidhjeje i përdorur në mbarë botën për maska të plota dhe gjysmëmaska).
3. Ky filtër/këta filtra përputhet/përputhen me EN 143:2021 sipas Rregullores PMP (BE) 2016/425, kategoria III.
4. Nëse filtrit/filtrave i është shtuar karbon aktiv, ai/ata mund të përdoret/përdoren për uljen e përqendrimeve shqetësuese të gazeve/avujve të dëmshëm, sipas specifikimit të prodhuesit, qoftë organikë ose acidë ose të dyja.

**Përqendrimet shqetësuese të avujve organikë i referohen përqendrimeve nën OSHA-PEL ose nën vlerat kufitare shtetërore përkatëse të ekspozimit në punë, cilado vlerë që është më e ulët.

**Mos përdorni për gaze/avuj nëse përqendrimet korrespondojnë me OSHA-PEL ose me dispozitat shtetërore përkatëse ose i tejkalojnë ato, cilado vlerë që është më e ulët, përfshirë ato që shfaqen gjatë punimeve të lyerjes, përveç nëse kombinohen me filtra gazi të miratuar.

5. Gjatë zgjedhjes së filtrit/filtrave duhen marrë parasysh veçanërisht substancat shumë toksike dhe mjediset me përqendrim të lartë.
6. Kufizimet e përdorimit të pajisjeve varen nga lloji i filtrit të përdorur si dhe nga kushtet e mjedisit në të cilat punon përdoruesi, përqendrimi i substancave të dëmshme, lloji i punës etj. Për një përdorim efektiv dhe të duhur të filtrit/filtrave, lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme dhe ruajeni këtë dokument për informacion të mëtejshëm.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

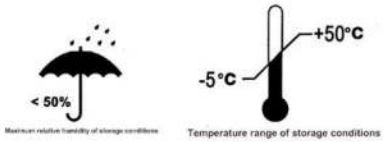
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit (gjermanisht/anglisht). Detyrues është versioni origjinal.

SQ

(6) UDHËZIMET E MONTIMIT:

Kjo maskë mund të lidhet me një filtër ose përshtatës gazi me lidhje Rd40 me fileto.

1. Hiqni mbulesën mbyllëse të filtrit.
2. Drejtojeni ndërfaqen me fileto të filtrit pingul me ndërfaqen e filtrit të maskës.
3. Shtrëngojeni filtrin në kahun e akrepave të orës derisa të jetë fiksuar mirë në respirator, qoftë në gjysmëmaskë ose në maskën e plotë, dhe pastaj hyni në zonën e ndotur që plotëson kushtet e përdorimit, pasi të jetë kryer një kontroll nga përgjegjësi i sigurisë.

UDHËZIMET E VENDOSJES:

1. Vendoseni maskën në fytyrë. Pozicionojeni maskën të pjerrët mbi fytyrën tuaj, në mënyrë që pjesa e sipërme e guarnicionit të prekë e para urën e hundës, dhe pastaj fiksoni kapësen e rripit të kokës në pjesën e pasme të kokës. Kjo shërben për t'u siguruar që maska qëndron fort në fytyrën tuaj.
2. Shtrëngojeni rripin e rregullueshëm të kokës derisa pajisja të qëndrojë rehat dhe fort në fytyrën tuaj.
3. Përsëritni hapat 1–2 derisa maska të qëndrojë saktë dhe fort në fytyrën tuaj.

UDHËZIMET E PËRSHTATJES:

1. Vendoseni maskën në fytyrë. Pozicionojeni maskën të pjerrët mbi fytyrën tuaj, në mënyrë që pjesa e sipërme e guarnicionit të prekë e para urën e hundës, dhe pastaj fiksoni kapësen e rripit të kokës në pjesën e pasme të kokës. Kjo shërben për t'u siguruar që maska qëndron fort në fytyrën tuaj.
2. Shtrëngojeni rripin e rregullueshëm të kokës derisa pajisja të qëndrojë rehat dhe fort në fytyrën tuaj.
3. Përsëritni hapat 1–2 derisa maska të qëndrojë saktë dhe fort në fytyrën tuaj.

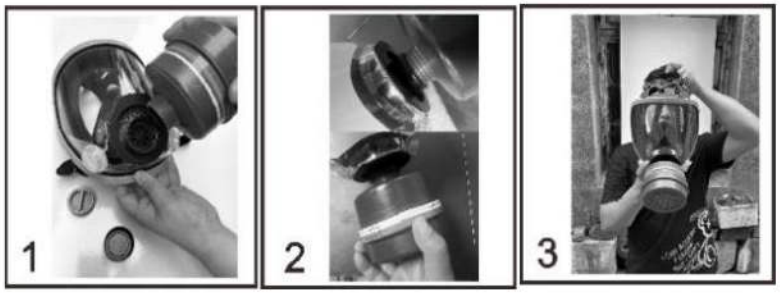
(7) RUAJTJA & ASGJËSIMI:

Ruajeni filtrin deri në përdorim në kutinë e paketimit, në një vend të thatë dhe të pastër, larg rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit si dhe larg benzinës dhe tretësve të tjerë. Ruajtja në kushte të ndryshme nga ato të specifikuara nga prodhuesi mund të ndikojë negativisht në afatin e ruajtjes.

Asgjësojini kartuçet e përdorura sipas dispozitave në fuqi.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.

1.Remove the sealing cover of the filter.

2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.

3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.

Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.